

Premiere

Die Gäste mögen das ...



 SCHÖNWALD
Germany



Die Idee von einem Teller

The idea of a plate

La conception d'une assiette

L' idea di un piatto

Ein Teller ist ein Teller. Unverzichtbar für das kultivierte Speisen, schön anzusehen. Mal festlich, mal verspielt, mal streng. Und was ist die Idee? Der Teller ist der „Diener“ guter Speisen. Deshalb wird bei Premiere die Essfläche angehoben, optisch noch verstärkt durch die charakteristische border-line. So wird das Essen wirklich präsentiert, es erhält eine Bühne.

A plate is a plate. Absolutely necessary for civilized eating, beautiful to look at. It can be festive, playful or austere. And what exactly is meant by "idea" here? A plate "serves" good food. With Premiere, therefore, the actual eating area is emphasized, and reinforced visually by the characteristic borderline. These features do indeed present the meal – so that it is, in a sense, on stage.

Une assiette est une assiette. Auxiliaire indispensable aux repas raffinés, pratique et esthétique à la fois. Tour à tour somptueuse, espiègle ou sévère. Quelle est l'idée derrière cela ? La conception d'un article qui soit le „serviteur“ des bons mets. C'est pourquoi la partie centrale des assiettes Premiere est légèrement relevée et soulignée visuellement par une bordure caractéristique. Pour mieux présenter les préparations culinaires... les mettre en scène.

Un piatto è un piatto: indispensabile per il cibo, bello da vedere. Suntuoso, ricercato, rigoroso, sobrio. Ma l'idea in che cosa consiste? Sul piatto vengono servite le pietanze più prelibate, per questo Premiere presenta una superficie più alta e l'effetto ottico è ancora più evidente grazie al suo bordo particolare. I cibi vengono presentati „con ufficialità“, quasi avessero un loro palcoscenico.

Premiere – genaugenommen Premieren

Premiere? More exactly, Premieres!

Première ? Plutôt des premières !

Premiere – o meglio i quattro atti di una prima



Adam D. Tihany, Designer der Form Premiere
Adam D. Tihany, designer of the Premiere shape
Adam D. Tihany, designer de la forme Premiere
Premiere: design Adam D. Tihany



Premiere 1: Die Borderline, die den Speisen eine Bühne gibt. Dabei können Sie auch die glatten Weißartikel mit Tellern kombinieren, deren Borderline durch ein feines grafisches Relief akzentuiert wird.

Premiere 1: The new form's raised borderline creates a unique depth and dimension to food presentation. A stage for any cuisine. You can also combine the smooth white articles with plates with a borderline accentuated by a delicately refined graphic relief.

Première 1 : la bordure réhausse vos plats en vous offrant la possibilité de combiner la porcelaine blanche lisse aux assiettes dont la bordure est accentuée par un fin relief graphique.

Atto primo: il bordo, ovvero il palcoscenico delle pietanze. Le porcellane bianche abbinata a piatti decorati con un bordo in rilievo, graficamente molto raffinato.

Premiere 2: Schönwald verbindet ansprechende Ästhetik mit praxisnaher Funktionalität. Dank seiner exakten Formgebung lässt sich das Porzellan platzsparend und sicher stapeln.

Premiere 2: Schönwald combines appealing aesthetics with practical functionality. The porcelain can be stacked tidily and safely thanks to its exact design.

Première 2 : Schönwald réunit un design attrayant et fonctionnel. Son façonnage précis, permet l'empilabilité des pièces et le gain de place.

Atto secondo: Schönwald coniuga l'estetica più raffinata alla funzionalità. Grazie all'accuratezza delle forme consente una perfetta impilabilità e un'ottimale gestione degli spazi.

Premiere 3: Beim Deckel der Kaffeekanne können Sie zwischen diesen beiden Materialien wählen. Die Vase wird durch den Aufsatz einer Edelstahlhülle in einen Kerzenleuchter verwandelt.

Premiere 3: You can choose between these two materials for the coffee-pot lid. A stainless steel socket transforms the vase into a candle-holder.

Première 3 : Le couvercle de la cafetière est disponible dans l'un ou l'autre matériau. Le vase se transforme en chandelier par simple adjonction d'une bobèche en inox.

Atto terzo: Il coperchio del bricco da caffè viene proposto nei due materiali, a scelta. Il tocco dell'acciaio trasforma il vaso in portacandele.

Premiere 4: Auf der Höhe der Zeit: Dekorkonzepte, die die klare Formensprache unterstreichen. Ein abgerundetes Sortiment für neue Tischszenarien – bis hin zur Serviette.

Premiere 4: Totally up to the minute design concepts lay the emphasis on sculptural clarity. A well-balanced range for new table scenarios, all the way to the table napkin.

Première 4 : un service au goût du temps. Des décors qui soulignent la pureté des formes. Un assortiment complet, tout en harmonie, pour de nouvelles scènes de table... de la vaisselle à la serviette.

Atto quarto: all'altezza dei tempi. Decorazioni che sottolineano un linguaggio di forme pulite e lineari. Un assortimento completo anche nei dettagli, per una tavola che propone sempre nuovi scenari.

Premiere ist mehr als ein Geschirr: Premiere ist die Antwort auf die Bedürfnisse der heutigen Zeit. Ein Konzept, das Ihnen ganz neue Möglichkeiten gibt, mit modernen Materialien kreativ den gedeckten Tisch immer wieder neu zu gestalten. Sie geben dem Gast das Gefühl, etwas Besonderes zu erleben.

Premiere is more than just tableware. Premiere is the answer to contemporary needs. It is a concept that offers you new ways of constantly redesigning the table setting creatively, using modern materials that make the guests feel they are enjoying an exceptional experience.

Première, c'est plus que de la vaisselle : Premiere, c'est LA révélation en matière de service. Un concept qui vous permet de dresser votre table avec des matériaux modernes et des possibilités d'agencement infinies. Votre client savourera ces moments de délices.

Premiere è molto più che un servizio di porcellana, è la risposta alle esigenze di oggi. Premiere è una soluzione che consente di rinnovare ogni giorno la tavola con materiali moderni, dando libero sfogo alla creatività. Per regalare agli ospiti la sensazione di un'esperienza particolare.



Premiere, die Gäste mögen das

Premiere – the stage is set

Première, un vrai régal pour les clients

Premiere, gli ospiti lo desiderano





Die Verbindung von klarer Formensprache und Emotionalität

The association of a clear design language with feeling

La pureté des formes et des émotions

Il connubio perfetto tra forme lineari ed emozioni

Premiere: Das Gestaltungskonzept basiert auf der Spannung zwischen „serve“ und „preserve“, anbieten und bewahren. Während sich also Teller bühnenartig präsentieren und Tassen sich dem Gast öffnen, bewahren die konisch geformten Teile wie Kanne und Milchgießer ihren Inhalt. Diese Konzentration auf die puristische, weiche Linienführung bietet Raum für eine neue, schnörkellose Emotionalität.

Premiere: The design concept is based on the play between "serve" and "preserve". Whereas a plate appears like a stage, and a cup openly displays itself to the guest, conically-shaped elements such as the pot and creamer preserve their contents. This concentration on soft, purist linear design is an opportunity for a new kind of unadorned feeling.



Zeigen Sie Ihren individuellen Stil: entweder mit einem Porzellan- oder einem Edelstahldeckel auf der formvollendeten Kanne.

Display your individual style by choosing either a china or a stainless steel lid for the elegant coffee-pot.

Montrez votre style : mettez un couvercle en porcelaine ou en inox sur ce pot d'une finition parfaite.

Scegliendo tra il coperchio in porcellana o acciaio, esprimerete la Vostra personalità individuale.

Première : un service de table qui se décline en „offrir“ et „contenir“. Alors que les assiettes et les tasses exhibent fièrement leur contenu, les récipients coniques comme les théières et pots à lait conservent précieusement le leur. Cette concentration sur des lignes sobres et douces suscite de toutes nouvelles émotions, d'une grande pureté.

Premiere: l'idea nasce dalla contrapposizione tra „serve“ e „preserve“, ovvero offrire e conservare. Mentre i piatti allestiscono un palcoscenico, e le tazze si „aprono“ agli ospiti, gli elementi dalle forme coniche, come i bricchi, conservano la funzionalità del servizio. La concentrazione di linee pure e morbide offre ampio spazio a nuove emozioni, all'insegna della sobrietà.



Berlin, Sydney, Paris, Kapstadt oder New York:
Überall auf der Welt stellt man heute gleich hohe
Ansprüche an eine kultivierte Gastronomie.
Premiere entspricht diesem internationalen
gehobenen Geschmack eines neuen Jahrtausends.

Berlin, Sydney, Paris, Cape Town or New York:
the world is reaching new culinary heights. Premiere
is the existing new look for the table, from now
into the millenium.

Que ce soit à Berlin, à Sydney, à Paris, au Cap ou
à New York : partout où la gastronomie atteint
le sommet du raffinement, Première s'érige en
standard esthétique d'un nouveau millénaire.

Berlino, Sydney, Parigi, Città del Capo o New York:
oggi in tutto il mondo la gastronomia raffinata
si misura su standard molto elevati. Premiere:
per soddisfare l'eleganza del gusto internazionale
anche nel nuovo millennio.



*Die schönste Form von Service – im wahrsten Sinne des Wortes.
Probably the best form of service in the true sense of the word.
La meilleure forme de service... au sens propre et au sens figuré !
La migliore forma di servizio: nel vero senso della parola.*

Dekorimpressionen

Decorative impressions
Impressions de décors
Suggerimenti di decoro

Den besonderen Charakter von Premiere hervorzuheben: Diesen Anspruch erfüllen die verschiedenen Dekorvarianten. Dabei entstehen ganz neue, spannende Verbindungen zwischen den unterschiedlichen Dekoren einerseits und den Materialien Porzellan und Edelstahl. Und zusätzlich unterstützt die haptische Wirkung der Reliefdekore, in Kombination mit dem glatten Artikelsortiment, die Hochwertigkeit von Premiere.

The different patterns and decorations help to bring out the unique character of Premiere, and give rise to quite new and fascinating associations between the various patterns on the one hand, and the china and stainless steel materials on the other hand. In addition, the tactile effect of the relief decorations, combined with the smoothness of the range of articles, enhances the superb quality of Premiere.



Dekor Touch 62757
Decor pattern Touch 62757
Décor Touch 62757
Decoro Touch 62757



Dekor Star 62764
Decor pattern Star 62764
Décor Star 62764
Decoro Star 62764



Dekor Choice 62765
Decor pattern Choice 62765
Décor Choice 62765
Decoro Choice 62765



Dekor Choice 62758
Decor pattern Choice 62758
Décor Choice 62758
Decoro Choice 62758



Dekor Choice 62767
Decor pattern Choice 62767
Décor Choice 62767
Decoro Choice 62767



Dekor Choice 62760
Decor pattern Choice 62760
Décor Choice 62760
Decoro Choice 62760



Dekor Choice 62766
Decor pattern Choice 62766
Décor Choice 62766
Decoro Choice 62766



Dekor Choice 62759
Decor pattern Choice 62759
Décor Choice 62759
Decoro Choice 62759

Dekorimpressionen

Decorative impressions
Impressions de décors
Suggerimenti di decoro

Mettre en valeur la spécificité de Première, telle est la fonction des différents décors. Il en résulte de toutes nouvelles relations, fascinantes, entre les motifs et les matériaux utilisés : porcelaine et inox. De plus, le contraste des décors en relief avec les articles lisses fait ressortir la qualité du service de table Première, dans ses plus fines nuances.

Sottolineare il carattere particolare di Première: questo è il significato delle decorazioni che combinano porcellana ed acciaio, per creare qualcosa di veramente nuovo ed emozionante. Ed inoltre le decorazioni in rilievo esaltano tutta la preziosità di Première.



Dekor Timeless 62768
Decor pattern Timeless 62768
Décor Timeless 62768
Decoro Timeless 62768



Dekor Timeless 62769
Decor pattern Timeless 62769
Décor Timeless 62769
Decoro Timeless 62769



Dekor Smart 62761
Decor pattern Smart 62761
Décor Smart 62761
Decoro Smart 62761



Dekor Smart 62762
Decor pattern Smart 62762
Décor Smart 62762
Decoro Smart 62762



Dekor Online 62756
Decor pattern Online 62756
Décor Online 62756
Decoro Online 62756



Bäckerei Heimann

56728



Le Train Bleu, Paris









56470



Steigenberger Bellerive, Zürich

55499

Das Sortiment

Artikel	Artikel- Nummer	Inhalt	Gew. 1 Stück	Ø	Höhe 1 Stück	Höhe 11 Stück		
		Liter	Gramm	mm	mm	mm		
	Marmeladen- und Zuckerdose Jam jar and sugar bowl Confiturier et sucrier Marmellatiera e zuccheriera	20	9304920	0,20	225	89	73	-
	Salzstreuer Salt shaker Salière Spargisale		9304010		41	38	59	-
	Pfefferstreuer Peppershaker Poivrier Spargipepe		9304020		41	38	59	-
	Gießer o. Hkl. Creamer w/o hdl. Crémier sans anse Lattiera senza manico	04	9304604	0,04	65	44	60	-
	Gießer m. Hkl. Creamer w/ hdl. Crémier avec anse Lattiera con manico	15 30 50	9304715 9304730 9304750	0,15 0,30 0,50	200 300 510	65 82 95	83 110 138	- - -
	Deckel für Espressotasse Lid for espresso cup Couvercle pour tasse à café Coperchio per tazza mocca		9306409		40	60	15	-
	Espressotasse Espresso cup Tasse café Tazza mocca	09 U O	9306909 9305159	0,10	145 100	132 60	16 60	100 -
	Espressotasse stapelbar Espresso cup stackable Tasse café empilable Tazza mocca impilabile	K/09 U O	9306909 9305109	0,09	145 130	132 60	16 60	100 500
	Tasse Cup and saucer P/tasse Tazza	18 U O 22 U O 30 U O	9306918 9305168 9306918 9305172 9306918 9305180	0,18 0,22	220 150 220 180 220 210	156 81 156 81 156 105	18 60 18 67 18 62	198 - 198 - 198 -

Artikel	Artikel- Nummer	Inhalt	Gew. 1 Stück	Ø	Höhe 1 Stück	Höhe 11 Stück		
		Liter	Gramm	mm	mm	mm		
	Tasse stapelbar Cup and saucer stackable P/tasse empilable Tazza impilabile	K/18 U O K/25 U O	9306918 9305118 9306918 9305125	0,18 0,25	220 180 220 240	156 81 156 81	18 60 18 79	198 452 198 584
	Kaffeebecher Coffee mug Gobelet Tazzone	30	9305530	0,30	290	79	99	-
	Zuckerschale Sugar dish Drageoir Coppetta zucchero	10	9115710		65	95	17	86
	Windascher mit Edelstahleinsatz Ashtray with metal lid Cendrier avec couvercle métallique Posacenere antivento con inserto INOX	12	9307512		330	115	45	-
	Vase Table vase Vase Vaso per fiori	10 13	9308110 9308113		115 170	52 58	98 138	- -
	Kerzentülle aus Edelstahl passend für Vase 10 + 13 Stainless steel candle spout for 10 an 13 cm vases Bougeoir métallique adaptable sur les vases 10 et 13 Inserto candele in INOX per vaso fiori 10 e 13		9307700		40	60	35	-
	Die Aufnahmen wurden freundlicherweise unterstützt durch die Restaurants Rive und Jena Paradies, Hamburg.							
	Alle angegebenen Maße und Gewichte unterliegen den bei der Porzellanherstellung üblichen Schwankungen.							



außergewöhnliche Härte
hohe Kantenschlagfestigkeit
widerstandsfähige Glasur
exakt stapelbar
spülmaschinenfeste Inglasur-Dekore



PREMIUM
PORCELAIN
MADE IN
GERMANY

Porzellanfabrik Schönwald
Spezialfabrik für Hotelporzellan

Rehauer Straße 44 - 54
D-95173 Schönwald
Telefon: +49 9287 56 - 0
Fax Inland: +49 9287 56 - 2133
Fax international: +49 9287 56 - 2193
E-Mail: schoenwald@schoenwald.com
www.schoenwald.com

 **SCHÖNWALD**
Germany

Ihr Fachhändler berät Sie gerne:



Table Top Trade S.r.l.
Via di Rimaggio, 141 Int. 26
50019 Sesto Fiorentino (FI) - Italy
Tel. 055/0682364 Fax 055/4644083
mail: commerciale@tabletoptrade.it
www.tabletoptrade.it

swa-10-064 www.schlieske.de

